

ものづくりを仕事にしました。
女性クリエイター15人ができるまで

梦想的 手工 设计室

[日]
田川美由
著 /
孙羽
译

15位女性手工艺术师
的成功故事

中国轻工业出版社

全国百佳图书出版单位

目录

100

200

200

200

200

200

梦想的 手工 设计室

15位女性手工艺师
的成功故事

[日]
田川美由
著 /
孙羽
译



图书在版编目 (CIP) 数据

梦想的手工设计室 / (日) 田川美由著; 孙羽译. —北京:
中国轻工业出版社, 2019.4
ISBN 978-7-5184-1310-2

I . ① 梦… II . ① 田… ② 孙… III . ① 手工艺品 - 制作
IV . ① TS973.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 051650 号

MONODUKURI WO SHIGOTO NI SHIMASHITA.

—*JOSEI CREATOR 15 NIN GA DEKIRU MADE* by Miyu Tagawa

Copyright © Miyu Tagawa / Raichosha 2007

All rights reserved.

Original Japanese edition published by Raichosha, Tokyo.

This Simplified Chinese language edition is published by arrangement with Raichosha, Tokyo in care of Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo through Beijing GW Culture Communications Co., Ltd., Beijing.
Photo by Eren Kanai

责任编辑: 钟 雨

策划编辑: 李亦兵 钟 雨 责任终审: 张乃柬 封面设计: 王超男
版式设计: 锋尚设计 责任校对: 吴大鹏 责任监印: 张 可

出版发行: 中国轻工业出版社 (北京东长安街6号, 邮编: 100740)

印 刷: 北京富诚彩色印刷有限公司

经 销: 各地新华书店

版 次: 2019年4月第1版第1次印刷

开 本: 720×1000 1/16 印张: 8

字 数: 100千字

书 号: ISBN 978-7-5184-1310-2 定价: 58.00元

邮购电话: 010-65241695

发行电话: 010-85119835 传真: 85113293

网 址: <http://www.chlip.com.cn>

Email: club@chlip.com.cn

如发现图书残缺请与我社邮购联系调换

141302Z1X101ZYW

目录

- | | | |
|-----|-----------------------|----|
| 001 | 工艺玻璃设计师 nido | 5 |
| 002 | 手包设计师 中林舞伊 | 13 |
| 003 | 陶艺小箱设计师 高见泽美穗 | 21 |
| 004 | 编织设计师 Takamori tomoko | 29 |
| 005 | 手工工艺品设计师 小山千夏 | 37 |
| 006 | 陶艺师 古角志奈帆 | 45 |
| 007 | 花艺设计师 平松美加 | 53 |



008	甜点师 笠尾美绘	61
009	皮革、手表设计师 hujisa yuri	69
010	纸艺术品设计师 井上阳子	77
011	画框设计师 石井晴子	85
012	剪纸设计师 矢口加奈子	93
013	鞋履设计师 野田满里子	101
014	时尚盆栽设计师 田嶋Risa	109
015	银饰品设计师 长崎田季	117



目 录

100

200

300

400

500

梦想的 手工 设计室

15位女性手工艺术师的
成功故事

[日]
田川美由
著 /
孙羽
译

目录

- | | | |
|-----|-----------------------|----|
| 001 | 工艺玻璃设计师 nido | 5 |
| 002 | 手包设计师 中林舞伊 | 13 |
| 003 | 陶艺小箱设计师 高见泽美穗 | 21 |
| 004 | 编织设计师 Takamori tomoko | 29 |
| 005 | 手工工艺品设计师 小山千夏 | 37 |
| 006 | 陶艺师 古角志奈帆 | 45 |
| 007 | 花艺设计师 平松美加 | 53 |



008	甜点师 笠尾美绘	61
009	皮革、手表设计师 hujisa yuri	69
010	纸艺术品设计师 井上阳子	77
011	画框设计师 石井晴子	85
012	剪纸设计师 矢口加奈子	93
013	鞋履设计师 野田满里子	101
014	时尚盆栽设计师 田鸠Risa	109
015	银饰品设计师 长崎田季	117



阳光透过一颗颗串珠，

每次晃动都会反射出不同的色彩和表情。

不管走到哪里，看到它们，就会弥漫起怀旧的情怀。

但是当看到从未见过的新颖的串珠时，

又会感到小鹿乱撞般的怦然心动。



001

工艺玻璃设计师
nido

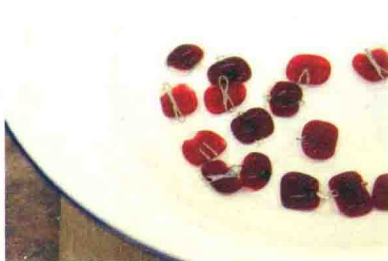
一个人不可能完成的任务，三个人却相得益彰

干货店、腌菜店、蔬菜店、老者安坐其中的咖啡厅……在狭长的街道两侧，小小的店铺星罗棋布。从一大早就开始就精神抖擞的老爷爷老奶奶在街道上缓缓穿行，猫儿则带着一脸悠闲躺在大街中央打盹……这是一条充满了怀旧风情民居的街道——谷中。而在街道的一角，有一家叫作“nido”的小店，它既是店铺，也是工作室。

这里曾经是一家缝纫教室。室内摆放着各式各样的工艺玻璃作品，反射出微小而美丽的光泽。台灯、镜框、各式各样的装饰品、将古董和装饰玻璃融合在一起的小物件……到处都是个性十足的作品。当光照射在玻璃上，它们又会展现出完全不一样的风情，充满了新奇的魅力。相信每个人看到这梦幻般的色彩，都会忍不住为之倾倒。

“nido”是三位工艺玻璃设计师矢口恭子、真野江利子和米屋绫子的组合名称。今天，矢口女士和真野女士接受了我们的访问。

矢口女士最初接触到工艺玻璃的魅力，是源于一次远赴巴黎的漫长旅行。



当她欣赏到教堂美丽的彩色工艺玻璃时，心中瞬间充满了无比的感动。回国后，她进入了一家彩色工艺玻璃学校学习，并在这里结实了米屋女士。毕业之后，矢口女士进入一家玻璃工房工作。以前的朋友真野女士看到她工作的样子，十分感兴趣，于是一边向矢口女士学习，一边开始了制作工艺玻璃的工作。最终，三个人决心一起合作，于是便组成了“nido”这个组合。

开始的时候，三个人只是在自己家中活动。但很快，活动的空间开始不够用，于是三个人准备一起寻找能够当作工作坊的场所。尽管一开始并没有找到中意的店面，但是见到现在这家店面的瞬间，三个人就对它一见钟情。“这里曾经是一间缝纫教室，因此氛围特别适合制作手工。于是我们立刻产生了在这里开工作室的想法，同时还打算兼作店铺。我们希望自己的作品能分享给更多的顾客，这一直是我们的梦想。看到这里的第一眼，我们就确定了这里就是最适合的地方。”矢口女士说。

那么，对于二位来说，艺术玻璃的魅力究竟在哪里呢？“一提到艺术玻璃，很多人立刻就会联想到教堂的彩色玻璃。”





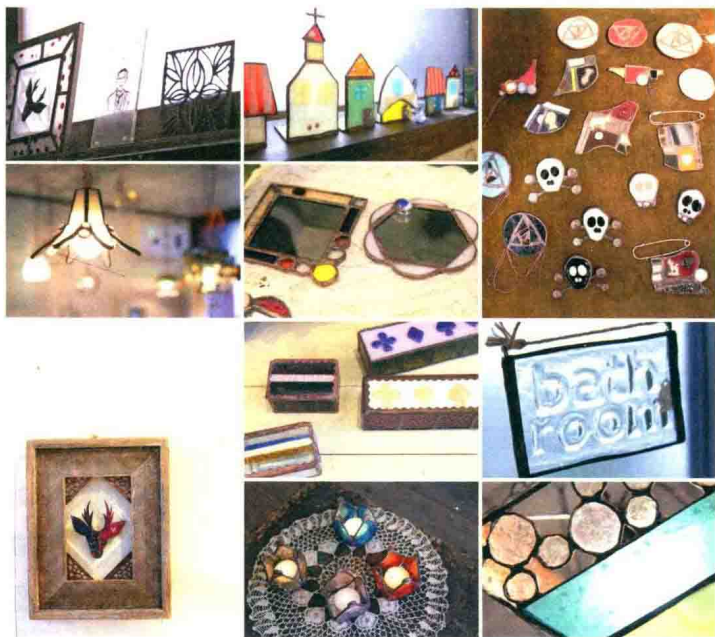
“但如果想要亲手制作的话，无论大小，都可以用这种形式来表现。凭借自己的双手，带给工艺玻璃这种素材全新的生命，是一项非常神奇的工作。我可以从中感受到无限的可能性。”矢口女士说。

真野女士则认为“我喜欢做出超乎自己想象的作品瞬间，那一刻非常有趣。例如用电子玻璃炉烧玻璃的时候，烧好的玻璃会随着温度的变化逐渐变色。不到彻底冷却，谁都无法知道究竟会烧出什么颜色来。有的时候，花了一整天时间制作的作品，可能到头来功亏一篑，不过这种不可预测性本身，就令人十分着迷。”

在这间工作室里，除了一般的台灯和镜框之外，也会根据客人的需要，定做住家或店铺用的彩色玻璃。“既需要满足客人的意愿，又要体现出自己的个性，这并不是一个简单的作业。在这些定做的作品中，究竟要在多大程度上体现我们自己的个性呢？对于这一点大家总是拿捏不准。不过，有很多作品虽然最初感到很难，但是三个人商量之后，问题就会不可思议地迎刃而解。等到作品完成后，正好体现出了nido的风格。很多时候我们都深深感到，一个人不可能完成的任务，三个人却相得益彰。”听了矢口女士的话，真野女士也深表同感。

对于nido的三位成员来说，共同制作时候出现的分歧、观点的不同、制作时由谁主导等这些合作伙伴中常出现的问题，似乎并不成问题。因为三个人在决定共同合作之前，早已经针对这些问题进行过深入的沟通。三个人虽然喜欢的东西基本都很类似，但细节的部分却各有各的偏好，三个人的风格也各不相同，当然，每个人的风格都没有超出nido本身的定位。在nido这个框架内，究竟要创作什么样的作品、表现什么样的风格，三个人都非常详细地进行了交流，相互之间也会不断地确认，希望能够表现出作品的核心。三个人在一起的力量果然是最强大的。





nido三位设计师之间的“三角关系”，也一直保持着非常绝妙的平衡。对于矢口女士来说，真野女士是一直以来的朋友，“我们两人可以算得上身心相连，不仅兴趣十分相似，而且创作时的姿势和节奏也都几乎一模一样。和对方在一起的时候，我们都会觉得自己也变得强大起来。而米屋则是喜欢追求刺激的人，她总会给我们带来一些意想不到的新鲜感。”

而真野女士则笑称“我就好像是被矢口养大的一样。她原本是我朋友的姐姐，我们之间相差了五岁，在我的整个青春期，她是对我影响最大的一个人。我们的感觉都很接近，对方是不是喜欢这个，是不是没有那个不行，我们之间大多能相互明白。而米屋则是一个心直口快的人，想到什么就说什么，从来不会顾忌。听了她的话，我经常感到原来还能够从这样的角度看问题！”

有着像双胞胎一样感受力的矢口女士和真野女士，再加上犹如一阵新风的米屋女士，三个人就这样保持着独特的平衡。

这间工作室除了出售作品之外，还开办了教授工艺玻璃的玻璃教室。三个人最初本着“想让更多身边的人了解工艺玻璃”的初衷，举办了这间教室。



希望能够通过亲手制作烛台、化妆镜这些日常用品，让更多人感受到自己也能够完成工艺玻璃作品，从而和这门艺术更加亲近。让人们明白工艺玻璃并不是可望而不可即的艺术，每个人都能从中享受到创作的乐趣。

“开始的时候，我认为自己根本没办法在教室里教别人做东西……”真野女士说，“不过在举办教室的过程中，我陆续接触到了各式各样的人，也从中体会到了不少乐趣。”因为大家都是喜欢工艺玻璃才聚集到一起来的，所以自然有说不完的话题。“不少人画了新的图样、做了新的作品，都会拿到教室里来和大家一起分享。每个人的视角不同，做出的作品也千姿百态，有的时候脑子里想象的样子和实际完成的作品截然不同……看着大家兴高采烈的样子，我也觉得特别开心。”

未来，两个人都决心继续在这间工作室里，将自己一直以来作品的风格保持下去。虽然不知道什么时候能最终完工，但是她们希望用自己亲手制作的玻璃窗户、台灯和大型烛台……装饰nido中的每一个角落。“不管以哪种形式继续下去，我们都会坚持制作工艺玻璃。”听了矢口女士的话，真野女士再次点头赞同。

工艺玻璃设计师 nido

工作室&商店

nido工作室&商店

地址：东京都台东区谷中3-13-16

电话：03-3824-2257

营业时间：11:00~20:00

休息日：星期三

主页：<http://homepage3.nifty.com/nido/>

设计师履历

2003年·学习工艺玻璃制作的矢口女士、米屋女士，以及矢口女士的老朋友真野女士三人开始共同活动。

2004年·开设工作室&商店、开设工艺玻璃教室。
现在，以工作室互动为中心，制作各式定制作品。



想要成为工艺玻璃设计师

参加工艺玻璃教室和学校，在公益玻璃工坊就职，也可以自学。

可以考虑网络授课的形式学习，

国外还有专设工艺玻璃专业的大学，

如果想进一步进修，也可以考虑出国留学。